**Rekapitulasi Total Penguasaan Leksikon *Krama* Penutur Bahasa Jawa Pesisiran**

**di Kota Semarang**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Titik Penelitian** | **Penguasaan per Informan** | | | | **Penguasaan per Tingkat Tutur** | | **Total Penguasaan per Titik Penelitian** |
| **1** | | **2** | |
| **Kr Lg** | **Kr Ing** | **Kr Lg** | **Kr Ing** | **Kr Lg** | **Kr Ing** |
| 1 | Kec. Semarang Utara | 48 | 33 | 36 | 33 | 81 | 61 | 150 |
| 2 | Kec. Semarang Barat | 46 | 38 | 37 | 26 | 84 | 63 | 147 |
| 3 | Kec. Semarang Tengah | 46 | 41 | 42 | 31 | 87 | 73 | 160 |
| 4 | Kec. Genuk | 47 | 30 | 43 | 25 | 77 | 68 | 145 |
| 5 | Kec. Tembalang | 45 | 38 | 43 | 34 | 83 | 77 | 160 |

**Rekapitulasi Persentase Penguasaan Leksikon *Krama* Penutur Bahasa Jawa Pesisiran di Kota Semarang**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Titik Penelitian** | **Persentase Penguasaan per Penutur (%)** | | **Persentase Penguasaan per Titik Penelitian (%)** | **Persentase Penguasaan Leksikon *Krama* Kota Semarang (%)** |
| **Kr Lg** | **Kr Ing** |
| 1 | Kec. Semarang Utara | 40,5 | 34,5 | 37,5 | **38,1** |
| 2 | Kec. Semarang Barat | 42 | 31,5 | 36,75 |
| 3 | Kec. Semarang Tengah | 43,5 | 36,5 | 40 |
| 4 | Kec. Genuk | 38,5 | 34 | 36,25 |
| 5 | Kec. Tembalang | 41,5 | 38,5 | 40 |

**Daftar Leksikon Dasar Bahasa Jawa Standar**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Bahasa Indonesia (Gloss)** | **Leksikon** | | |
| ***Ngoko*** | ***Krama* *Lugu*** | ***Krama* Inggil** |
| 1 | ada | ana | enten/onten | wonten |
| 2 | adik | adhi | ari | rayi |
| 3 | (meng)ajar (ilmu) | mulang | mucal | ngasta |
| 4 | akan/hendak | arep | ajeng | badhe |
| 5 | (meng)ambil | maca | maos | waos |
| 6 | anak | anak | lare | putra |
| 7 | apa | apa | napa | menapa |
| 8 | ayo | ayo | engga | mangga |
| 9 | (mem)baca | maca | maos | waos |
| 10 | badan | awak | badan | salira |
| 11 | baju | klambi | rasukan | ageman |
| 12 | (mem)bawa | nggawa | mbekta | ngasta |
| 13 | (mem)beli | tuku | tumbas | mundhut |
| 14 | (mem)beri | menehi | nyukani | maringi, ngaturi |
| 15 | boleh | entuk | angsal | pareng |
| 16 | berangkat | mangkat | budhal | tindak |
| 17 | (ber)bicara | wicara | wicanten | ngendikan |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Bahasa Indonesia (Gloss)** | **Leksikon** | | |
| ***Ngoko*** | ***Krama Lugu*** | ***Krama Inggil*** |
| 18 | (mem)buat | nggawe | ndamel | ngasta |
| 19 | celana | kathok | sruwal | lancingan |
| 20 | datang | teko | dugi | rawuh |
| 21 | (men)dengar | krungu | mireng | midhanget |
| 22 | duduk | lungguh | lenggah | pinarak |
| 23 | engkau/kamu | kowe | sampeyan | panjenengan |
| 24 | gembira | seneng | bingah/bungah | rena |
| 25 | gigi | untu | waos | waja |
| 26 | hamil | meteng | ngandhut/wawrat | mbobot |
| 27 | hati | Ati | manah | penggalih |
| 28 | hidup | Urip | gesang | sugeng |
| 29 | hujan | udan | jawoh | jawah |
| 30 | ikut | melu, anut | tumut | ndherek |
| 31 | (meng)inap | nginep | nyipeng | nyare |
| 32 | itu | iku, kuwi | niku | menika |
| 33 | jadi | sido | siyos | estu |
| 34 | jaga | jaga | jagi | reksa |
| 35 | (ber)jalan | mlaku | mlampah | tindak |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Bahasa Indonesia (Gloss)** | **Leksikon** | | |
| ***Ngoko*** | ***Krama Lugu*** | ***Krama Inggil*** |
| 36 | jamu | jamu | jampi | loloh |
| 37 | kacamata | kacamata | kacamripat | kacatingal |
| 38 | kakek/nenek | embah | simbah | eyang |
| 39 | kaki | sikil | suku | samparan |
| 40 | (meng)katakan | kandha | criyos | ngendika, matur |
| 41 | (kata)nya | jarene | turene, tosipun | sanjangipun |
| 42 | keluar | metu | medal | miyos |
| 43 | kepala | endhas | sirah | mustaka |
| 44 | keris | keris | dhuwung | wangkingan |
| 45 | ketika | dhek | kala | nalika |
| 46 | (di)kubur | dikubur | dipetakaken | dipunsareaken |
| 47 | kurus | gering | kuru | susut |
| 48 | lagi | maneh | melih | malih |
| 49 | laki-laki. | lanang | jaler | kakung |
| 50 | lewat | liwat | langkung | miyos |
| 51 | lima | lima | gangsal | gangsal |
| 52 | (me)lihat | weroh | sumerep | pirsa |
| 53 | lupa | kelalen | kesupen | kalimengan |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Bahasa Indonesia (Gloss)** | **Leksikon** | | |
| ***Ngoko*** | ***Krama* *Lugu*** | ***Krama* *Inggil*** |
| 54 | makan | mangan | nedha | dhahar |
| 55 | marah | nesu | srengen | duka |
| 56 | masih | isih | tasih, tesih | taksih |
| 57 | mata | mata | mripat | paningal, soca |
| 58 | mati/meninggal | mati | pejah | seda |
| 59 | mau | arep | purun | kersa |
| 60 | merah | abang | abrit | abrit |
| 61 | mulut | cangkem | lesan | tutuk |
| 62 | naik | tunggang | tumpak | titih |
| 63 | nama | jeneng | nama/nami | asma/asmi |
| 64 | (me)nikah. | omah-omah | emah-emah | *krama* |
| 65 | orang | wong | tiyang | piyantun |
| 66 | pagi | esuk | enjang | enjing |
| 67 | (me)pakai | nganggo | ngangge | ngagem |
| 68 | (di)panggil | diceluki | ditimbali | didhawuhi |
| 69 | (me)pegang | nyekel | nyepeng | ngasta |
| 70 | pembantu rumah tangga | batur,  rewang | rencang | abdi |
| 71 | perempuan | wadon | estri | putri |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Bahasa Indonesia (Gloss)** | | **Leksikon** | | | | | |
| ***Ngoko*** | | ***Krama* *Lugu*** | | ***Krama* *Inggil*** | |
| 72 | pergi | | lunga | | kesah | | tindak | |
| 73 | (me)pinjam | | nyilih | | nyambut | | ngampil | |
| 74 | (di)pinta | | dijaluk | | dipuntedha | | dipunsuwun | |
| 75 | piring | | piring | | lancaran | | ambengan | |
| 76 | potong (rambut) | | cukur | | pangkas | | paras | |
| 77 | pulang | | mulih | | mantuk | | kondur | |
| 78 | punya | | nduwe | | gadhah | | kagungan | |
| 79 | putih | | puteh | | putih | | pethak | |
| 80 | rumah | | omah | | griya | | dalem | |
| 81 | saja | | wae | | mawon | | kemawon | |
| 82 | sakit | | lara | | sakit | | gerah | |
| 83 | satu | | siji | | senunggal | | satunggal | |
| 84 | saudara | | sedulur | | sedherek | | santana | |
| 85 | saya | | aku | | kula | | dalem | |
| 86 | sedang | | lagi | | saweg | | nembe | |
| 87 | sehat | | waras | | saras | | mantun | |
| 88 | sekarang | | saiki | | saniki | | samenika | |
| 89 | selamat | | saiki | | saniki | | samenika | |
| 90 | sembuh | | mari | | mantun | | dhangan | |
| **No.** | **Bahasa Indonesia (Gloss)** | **Leksikon** | | | | | |
| ***Ngoko*** | | ***Krama* *Lugu*** | | ***Krama* *Inggil*** | |
| 91 | semua | kabeh | | sedaya | | sedanten | |
| 92 | sini | kene | | riki | | ngriki | |
| 93 | suami/istri | bojo | | semah | | garwa | |
| 94 | (di)suruh | dikon | | diken | | didhawuhi | |
| 95 | tahu | ngerti | | ngertos | | priksa | |
| 96 | (per)tanya(an) | pitakonan | | pitakenan | | padangonan | |
| 97 | teman | kanca | | batir | | rencang | |
| 98 | tidur | turu | | tilem | | sare | |
| 99 | tua | tuwa | | sepah | | sepuh | |
| 100 | uang | duit | | yatra | | arta | |

**BIODATA INFORMAN**

**1. Kecamatan Semarang Utara**

a. Nama : Rini

Usia : 33 tahun

Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

Pendidikan : SMA

Agama : Islam

Alamat : Jl. Lemuru Raya RT08/04, Kel. Kuningan

Kec. Semarang Utara

Tlp/Hp : 085725077407

Kedudukan : Ketua RT

(dalam masyarakat)

Nama Suami : Giyanto

Nama anak : Rangga dan Nirma

Anggota keluarga lainnya: Bapak Widhi dan Ibu Ngatiyem (Orang Tua)

b. Nama : Feriana Dewi

Usia : 38 tahun

Pekerjaan : Wiraswasta

Pendidikan : S1

Agama : Islam

Alamat : Jl. Purwosari Perbalan RT04/01

Kel. Purwosari, Kec. Semarang Utara

Tlp/Hp : 082133335646

Kedudukan : Warga

Nama Suami : -

Nama anak : Ferda Ramadhan

Anggota keluarga lainnya: Amat Moesri dan Ibu Rokhayah (Orang Tua)

**2. Kecamatan Semarang Barat**

a. Nama : Mafuatik

Usia : 51 tahun

Pekerjaan : Pedagang di Pasar Karangayu

Pendidikan : SMP

Agama : Islam

Alamat : Puspowarno 10 No. 4 RT04/04, Kel. Salaman

Mloyo, Kec. Semarang Barat

Tlp/Hp : 024 7620582

Kedudukan : Warga

(dalam masyarakat)

Nama Suami : Siswanto

Nama anak : Sasabil Firdaus, Ainul Y., dan Syifa Faralila

Anggota keluarga lainnya: -

b. Nama : A. Busyairi Harits

Usia : 47 tahun

Pekerjaan : Dosen

Pendidikan : S2

Agama : Islam

Alamat : Jl. Galungan 3 No. 96, Perum. Krapyak

Kec. Semarang Barat

Tlp/Hp : 082314805421

Kedudukan : Warga

(dalam masyarakat)

Nama Istri : Siti Yulikhah

Nama anak : Bayu Agustin M.I. dan Balya Dinaminka H.

Anggota keluarga lainnya: -

**3. Kecamatan Semarang Tengah**

a. Nama : Sarwiningsih

Usia : 43 tahun

Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

Pendidikan : SMA

Agama : Islam

Alamat : Kampung Bustaman Gedong No. 28, RT03/03

Kel. Purwadinatan, Kec. Semarang Tengah

Tlp/Hp : 085640270972

Kedudukan : Ketua RT

(dalam masyarakat)

Nama Suami : Amat Sovian

Nama anak : Annisa, Fahri, dan Farhan

Anggota keluarga lainnya: -

b. Nama : Arifatul Laili

Usia : 48 tahun

Pekerjaan : PNS

Pendidikan : S1

Agama : Islam

Alamat : Jl. Sugiyopranoto No. 80

Kec. Semarang Utara

Tlp/Hp : 081325711360

Kedudukan : Warga

(dalam masyarakat)

Nama Suami : M. Fahrul Wathoni

Nama anak : Fajar Ikhasani dan Nisrina Maezeni

Anggota keluarga lainnya: -

**4. Kecamatan Genuk**

a. Nama : Nur Kholis

Usia : 44 tahun

Pekerjaan : Wiraswasta

Pendidikan : SMA

Agama : Islam

Alamat : Anggrek RT07/03, Kel. Penggaron Lor

Kec. Genuk

Tlp/Hp : 081228001685

Kedudukan : Warga

(dalam masyarakat)

Nama Istri : Eko Pujiati

Nama anak : Ichsanun Ivan I. dan Rio Ardian Fahreza

Anggota keluarga lainnya: -

b. Nama : Sri Ningsih

Usia : 52 tahun

Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

Pendidikan : SMA

Agama : Islam

Alamat : Karangroto RT07/01, Kec. Genuk

Tlp/Hp : 085790594632

Kedudukan : Warga

(dalam masyarakat)

Nama Suami : Suradi

Nama anak : Devin Jefri Atmala

Anggota keluarga lainnya: -

**5. Kecamatan Tembalang**

a. Nama : Muamah

Usia : 42 tahun

Pekerjaan : Wiraswasta

Pendidikan : SMA

Agama : Islam

Alamat : Gendong RT01/RW08, Kel. Sendang Mulyo

Kec. Tembalang

Tlp/Hp : -

Kedudukan : Warga

(dalam masyarakat)

Nama Suami : Azis Kusmiyarto

Nama anak : Deni Aditya dan Aulia Rahman

Anggota keluarga lainnya: -

b. Nama : Suratmi

Usia : 57 tahun

Pekerjaan : Wiraswasta

Pendidikan : SMP

Agama : Kristen

Alamat : Bulusan 08 No. 68, Perum KORPRI

Kec. Tembalang

Tlp/Hp : 024 7478786

Kedudukan : Warga

(dalam masyarakat)

Nama Suami : Sukarjo (Alm)

Nama anak : Sumargono, Ratih, Indratno, dan Arum

Anggota keluarga lainnya: Waluyo (menantu) dan Fiona (cucu)